FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 192
Enu. 41

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 39 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Ham Nord (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — 4401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Alfred Labossiere — Enumerator. / Recenseur.

Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Residence and Personal Description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf ou divorcé	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	Citizenship, Nationality and Religion / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada (if an immigrant) / Année d'immigration au Canada	Year of naturalization (if formerly an alien) / Année de naturalisation	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion	Profession, Occupation, Trade or Means of Living / Profession, Emploi, Métier ou Moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Employer / Patron	Employee	Working on own account / Travaillant à son compte	Wage Earners / Employés: State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in mine", "in foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, par exemple "sur la ferme", "dans une fabrique", "dans une mine", "dans un atelier de fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou au métier	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier autre que l'emploi principal, s'il y en a	Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of working time per week at other occupation, if any / Heures de travail par semaine à d'autres emplois	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Rate of earnings per hour / Taux du gain par heure	Insurance held at date — Assurance en vigueur à date: Upon life / Sur la vie	Against accidents or sickness / Sur les accidents ou la maladie	Cost of insurance during year / Coût de l'assurance durant l'année	Education and Language of each person five years of age and over — Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue communément parlée	Cost of education in 1910 for persons in high schools, colleges, convent or university / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes en haut-lieu, collèges, couvent ou à l'université	Infirmities — Infirmités: Blind / Aveugle	Deaf and dumb / Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Aurore	Ham Nord	f	fille	C	Octobre	1904	7	Q			français	canadien	catholique																	10	oui	oui	f			
2		Adelaide	" "	f	mère	B	Mai	1826	85	Q			français	canadien	catholique	rentière	Due																non		f			
3	31	31	Coutou Mde	Ham Nord	f	Chef	D	Janvier	1860	51	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	indivis			oui													oui	oui	f			
4			" Marie	" "	m	fils	C	Septembre	1902	9	Q		français	canadien	catholique		rien															10	oui	oui	f			
5			" Marie Blanche	" "	f	fille	C	Août	1904	7	Q		français	canadien	catholique		rien															10	oui	oui	f			
6			" Oscar	" "	m	fils	C	Janvier	1905	6	Q		français	canadien	catholique		rien															4	non	non	f			
7			Fournier Abeline	" "	f	soeur	C	Août	1876	34	Q		français	canadien		pensionnaire	rien																oui	oui	f			
8			" Olifide	" "	m	frère	C	Décembre	1860	46	Q		français	canadien	catholique	Débarrt	10-1-15			oui												10	oui	oui	f			
9			Langlois Maria	" "	f	cousine	C	Mars	1898	13	Q		français	canadien	catholique	Cousine	rien																oui	oui	f			
10			Fournier Louis	" "	m		C	Octobre	1892	18	Q		français	canadien	catholique	Journalier	1-9-00			oui													oui	oui	f			
11	32	32	Marcotte Norbert	Ham Nord	m	Chef	M	Mai	1849	62	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui													oui	oui	f			
12			" Loxanna	" "	f	épouse	M	février	1856	55	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
13			" Eugène	" "	m	fils	C	Août	1890	21	Q		français	canadien	catholique	J. de Cult	2000			oui													oui	oui	f			
14			" Théophile	" "	m	fils	C	Mars	1896	18	Q		français	canadien	catholique	J. de Cult	2000			oui													oui	oui	f			
15			" Clara	" "	f	fille	C	Mai	1876	35	Q		français	canadien	catholique		rien																					
16			" Rose	" "	f	fille	C	Septembre	1892	19	Q		français	canadien	catholique		rien																oui	oui	f			
17			Talbot Eléonore	" "	f	fille-mère	B	février	1885	26	Q		français	canadien	catholique	rentière	Dec																oui	oui	f			
18	33	33	Madeau Mde	Ham Nord	f	Chef	B	Mai	1869	42	Q		français	canadien	catholique	Cultivateur	2000			oui													oui	oui	f			
19			" Anna	" "	f	fille	C	Mai	1893	18	Q		français	canadien	catholique		rien																oui	oui	f			
20			" Adrien	" "	m	fils	C	février	1895	16	Q		français	canadien	catholique	J. de Cult	2000			oui													oui	oui	f			
21			" Wilfrid	" "	m	fils	C	Avril	1899	12	Q		français	canadien	catholique		rien															8	oui	oui	f			
22	34	34	Coulombe Moise	" "	m	Chef	M		1849	62	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui													oui	oui	f			
23			" Clarisse	" "	f	épouse	M		1849	62	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
24	35	35	Guertin Alec	Ham Nord	m	Chef	M	Août	1856	55	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui													oui	oui	f			
25			" Delvina	" "	f	épouse	M	Août	1863	48	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
26		36	Garneau Alfred	" "	m	neveu	M	Juin	1890	21	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui													oui	oui	f			
27			" Rosa	" "	f	épouse	M	Avril	1893	18	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
28			" Hector	" "	m	fils	C	Mai	1910	1	Q		français	canadien	catholique		rien																					
29	36	36	Lebouleur Ozea	Ham Nord	m	Chef	M	Septembre	1861	50	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui										1000 00		126.40	oui	oui	f			
30			" Mélanie	" "	f	épouse	M	Septembre	1860	51	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
31			" Albert	" "	m	fils	C	Octobre	1890	7½	Q		français	canadien	catholique		rien																					
32	37	37	Boulanger William	Ham Nord	m	Chef	M	Octobre	1884	26	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui										1500 00		113.68	oui	oui	f			
33			" Roxanne	" "	f	épouse	M	Avril	1885	25	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
34			" Omer	" "	m	fils	C	Avril	1908	3	Q		français	canadien	catholique		rien																					
35			" Roxalma	" "	f	fille	C	Avril	1907	4	Q		français	canadien	catholique		rien																					
36			" Leopold	" "	m	fils	C	Mai	1911	1½	Q		français	canadien	catholique		rien																oui	oui	f			
37			Gaudet Hector	" "	m		C	Juin	1888	12	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	0-0-00			oui		Farm										non	non	f			
38	38	38	Lebouleur George	Ham Nord	m	Chef	M	Janvier	1862	48	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui										1000 00		0.61	oui	oui	f			
39			" Anna	" "	f	épouse	M	Avril	1867	44	Q		français	canadien	catholique	aucun	rien																oui	oui	f			
40			" Joseph	" "	m	fils	C	Juillet	1892	17	Q		français	canadien	catholique	J. de Cult	2000			oui													oui	oui	f			
41			" Aimé	" "	m	fils	C	Septembre	1897	14	Q		français	canadien	catholique	étudiant	rien																oui	oui	f			
42			" Alfred	" "	m	fils	C	Juillet	1898	12	Q		français	canadien	catholique		rien															10	oui	oui	f			
43			" Antonio	" "	m	fils	C	Mai	1903	8	Q		français	canadien	catholique		rien															10	oui	oui	f			
44			" Armand	" "	m	fils	C	Septembre	1905	5	Q		français	canadien	catholique		rien															10	oui	oui	f			
45			" Grand	" "	m	fils	C	Novembre	1907	3	Q		français	canadien	catholique		rien																					
46			" Kenneth	" "	m	fils	C	Mai	1909	2	Q		français	canadien	catholique		rien																oui	oui	f			
47	39	39	Côté Johnny	Ham Nord	m	Chef	M	Avril	1878	33	Q		français	canadien	catholique	cultivateur	2000			oui													oui	oui	f			
48			" Napolie	" "	f	épouse	M	Janvier	1881	30	Q		français	canadien	catholique		rien															10	oui	oui	f			
49			" Aquinas	" "	f	fille	C	Mai	1902	9	Q		français	canadien	catholique		rien															5	oui	oui	f			
50			" Aurore	" "	f	fille	C	Avril	1903	8	Q		français	canadien	catholique		rien																					

54

Rel. 27.

3500

101.08